

2016 莎劇易曲《噬心者》
“Othello: a tragedy of passion and jealousy”

一、新聞稿

(一)●時間：2016/11/15 (星期二) 14:00

●地點：華山 1914 文創產業園區— Marula 時尚藝廊咖啡館(台北市八德路 1 段 1 號)

●主辦單位：！ | 戲點子工作坊 *showcase studio*

●贊助單位：台北市文化局、財團法人國家文藝基金會、財團法人研華文教基金會

●協辦單位： Huashan1914 · Creative Park

2016 年是莎士比亞逝世 400 周年，值此時刻，各地紛紛掀起了「永恆莎翁」的紀念活動。戲點子工作坊推出莎士比亞悲劇《奧賽羅》，首度改編現代戲曲，易名《噬心者》，結合了戲曲、技藝、新媒體三位一體，將莎士比亞原劇的龐大結構，重組為上、下部，呈現劇中時空的移轉與心理意象，發展劇場新視覺的景觀。

故事描述奧賽羅將軍擢升了一名新的副官而遭其部屬伊阿古的憤恨與報復，開始對奧賽羅編織起一張忌妒之網，利用一連串的機巧誤會，讓奧賽羅一步步踏入陷阱而不自知.....。

故事起始於伊阿古，結束於奧賽羅，主題側重於 Iago 對 Othello 的心疾與操弄，以及 Othello 如何被啃食的命運，走向陷阱。穿過莎士比亞《奧賽羅》的隧道，投射出人心的變化光影，耳語織羅了一張困人的網，身邊的人是夥伴還是敵人意態不清。本劇將莎士比亞詩化的劇作，易以戲曲為載體，轉以東方語彙與時代背景，展現東方情調的莎士比亞戲劇，並透過戲曲與舞蹈演員的肢體與語彙重新演繹、影像科技的運用，鎔鑄揉合出新穎的戲曲舞台景觀。

莎士比亞擅長刻畫角色的性格，他洞悉人性的靈魂，並且從不同觀點睥睨世界，奧賽羅 Othello 的角色就是絕佳的範例。本劇邀請知名的京劇演員戴立吾一人飾演伊阿古、奧賽羅兩個角色，與歌仔戲影視雙棲的李珣晴與不同領域的演員跨界演出，希望藉此創作平台，讓藝術創意相互激盪與磨合、成長與拓進，亦使莎士比亞在台灣有了更多元、豐富的面貌。

(二)●時間：2016/12/8 (星期四) 14:00 ~ 15:00

●地點：華山 1914 文創產業園區—烏梅劇院

●主辦單位：！ | 戲點子工作坊 *showcase studio*

●贊助單位：台北市文化局、財團法人國家文藝基金會、財團法人研華文教基金會

●協辦單位： Huashan1914 · Creative Park

華山 1914 文創產業園區「烏梅演劇院」即將於 12 月中旬展開試營運，由戲點子工作坊推出一莎劇易曲《噬心者》的全新創作，揭開序幕。本劇改編自莎士比亞的悲劇《奧賽羅》，探看東西方的互融與戲曲的轉變。莎劇的四大悲劇《李爾王》、《馬克白》、《哈姆雷特》陸續被改編為戲曲，唯一沒有被改編的《奧賽羅》，12 月 9~11 日即將在

戲點子工作坊的創作平台上推出，易名《噬心者》，值得期待。《噬心者》是由近期獲文化部選出參加美國奧勒岡莎士比亞戲劇節駐村劇作家吳明倫編劇、張旭南導演，其他創作群是新人輩出，由年輕一代的音樂設計李奇霖、影像設計彭意筑、服裝設計徐祥峯共同參與，燈光設計則由資深劇場人雷若豪擔任。本劇特別邀請國立臺灣大學數位人文研究中心研究員雷碧琦老師為莎劇《奧賽羅》導聆，她說明：「《奧賽羅》(*Othello*) 的故事發生在十六世紀的威尼斯 (Venice)，一個富裕、法治昌明、文化底蘊深厚的城邦。威尼斯位居歐亞非要津，水陸路四通八達，是國際化的大城市。對莎士比亞當時的英國人而言，威尼斯是現代進步的象徵，是令人嚮往的花花世界。但社會的多元開放只是表相，心靈的狹隘困頓足以毀滅一切。偏見彷彿是心魔，操控劇中人的命運，導致悲劇的下場。種族偏見乃是本劇最明顯的主題。主角奧賽羅是來自非洲的「摩爾人」(Moor)，是威尼斯人心目中醜陋、下賤的異族。」主題的爭議性與角色的困難度，較諸其他莎翁悲劇作品，不常見華人舞台。因此，今年改編《奧賽羅》的全新創作《噬心者》顯得別具意義。導演張旭南表示，《噬心者》的改編，以現代戲曲小劇場型態搬演，因此如何將莎士比亞《奧賽羅》原劇的龐大結構來呈現，是極大的困難。因此編、導磨合後將劇本重組為上、下部，故事起始於伊阿古，結束於奧賽羅，導演並嘗試將舞蹈、技藝、影像與現代的音樂，代入戲曲形式，發展新的表演結構。音樂由李奇霖設計，運用中國獨特的調式音樂譜曲出詞意，在調性之間遊走，不跨越卻不死板。

《噬心者》的改編，英文名為“*Othello: a tragedy of passion and jealousy*”，意指奧賽羅：一齣激情與妒忌的悲劇。一名黑人，如何卓越於有歧視的社會，又恐懼於不安的愛情？誰都想挑戰奧賽羅這個的角色，他那雄心壯志卻又陷於心魔的雙重性格。主演戴立吾，知名京劇武生演員，從傳統到現代，一次挑戰莎翁《奧賽羅》中的兩大人物「奧賽羅與伊阿古」，他會如何展現戲曲的莎翁情懷呢？如果《奧賽羅》看的是兩個男人的處處機鋒，《噬心者》則是抒寫兩個男人的糾葛與心魔，且暗藏粉紅。一個是伊阿古又愛又恨的女人—愛宓 (Emilia) 由橫跨歌仔戲、崑曲、現代劇場與影視之全方位演員李珣晴飾演，具有深厚的劇場表演基礎，此次重登小舞台，與男主角激起不少火花。另一位奧賽羅痴迷的女人—戴嫫 (Desdemona) 由黃芷媚飾演，邀請一位特技與舞蹈兼備的演員參加戲曲演出，是一件冒險的事！有趣的是，卻發展出令人驚艷的效果！

本劇亦有京劇新秀孔玥慈擔綱 12/10 日的愛宓一角、徐明鴻擔任羅德一角，年紀輕輕皆具舞台實力。



戲點子工作坊
建立粉絲專頁的用戶名稱

- 首頁
- 貼文
- 影片



已說讚 追蹤中 更多

+ 新增按鈕